

SPIS RZECZY

Mecz, jakiego jeszcze nie widziano <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	5
Bal pionierów. Notatka karnawałowa <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	13
Dzieje niegrzecznego chłopczyka <i>przekład anonimowy</i>	15
Odpowiedzi na listy <i>przełożył Antoni Słonimski</i>	21
Słynna skacząca żaba z hrabstwa Calaveras <i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	29
W sprawie pokojówek <i>przełożył Antoni Słonimski</i>	38
Dlaczego podałem się do dymisji <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	41
Prośba o informację <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	52
Ludożerstwo w wagonach <i>przełożyła Alina Świdarska</i>	56
Nieszczęsny narzeczony Aurelii <i>przełożył Antoni Słonimski</i>	70
Sekretarz senatora <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	75
Służący generała Washingtona. Notatka biograficzna <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	83
Dzieje Wenus z Kapitolu <i>przekład anonimowy</i>	89
Jak redagowałem dziennik w Tennessee <i>przełożyła Alina Świdarska</i>	98

O braciach syjamskich <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	108
Okazowy staruszek <i>przełożył Antoni Słonimski</i>	114
Ostatnie słowa wybitnych ludzi <i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	116
Wycieczka do Niagary <i>przełożyła Alina Świdarska</i>	123
Wywiad z dzikim człowiekiem <i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	133
Anons nowego działu „Memoranda” <i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	138
Chłopczyk, policjant i Chińczycy <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	142
Dan Murphy <i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	147
Dzieje grzecznego chłopczyka <i>przełożył anonimowy</i>	149
Dziwny sen. Opowiadanie z morałem <i>przełożył anonimowy</i>	157
Ekonomia polityczna <i>przełożył anonimowy</i>	171
Europejskie wojny <i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	180
Jak dokonałem krwawej masakry <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	185
Jak kandydowałem na gubernatora <i>przełożył anonimowy</i>	190
Jak redagowałem „Gazetę Rolniczą” <i>przełożyła Alina Świdarska</i>	198

Król i osioł	
<i>przekład anonimowy</i>	206
Królewski zaszczyt	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	216
Mój zegarek. Powiastka dydaktyczna	
<i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	221
Nadciągająca epidemia	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	226
Nasz kochany wariatuńcio	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	229
Niezwykła relikwia	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	235
O zapachach	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	243
Opowieść o duchu	
<i>przełożyła Krystyna Tarnowska</i>	247
Przykre doświadczenie	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	257
Sprawa wielkiego kontraktu mięsnego	
<i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	260
Średniowieczny romans	
<i>przełożyła Bronisława Bałutowa</i>	270
Tajemnicze odwiedziny	
<i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	282
„Turniej rycerski” Anno Domini 1870	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	289
Umiejętności kontra szczęście	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	294
Wspomnienie	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	298

Wspomnienie z zapadłej dziury <i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	304
Groteskowa autobiografia <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	308
Komitet Przydawania Prestiżu <i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	317
O fryzjerach <i>przełożył anonimowy</i>	321
Interwiew <i>przełożył anonimowy</i>	327
Mowa o ubezpieczeniach od wypadków. Wygłoszona w Hartford podczas obiadu na cześć Corneliusa Walforda z Londynu <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	334
Podróż międzyplanetarna <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	337
Prawdziwa historia. Powtórzona słowo w słowo tak, jak ją słyszałem <i>przełożył Maciej Świerkocki</i>	345
Rogers <i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	354
Bajeczki dla starych dzieci. W trzech częściach <i>przełożyła Alina Świdorska</i>	363
Osobliwa republika Gondour <i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	392
Pani McWilliams i dyfteryt <i>przełożyła Alina Świdorska</i>	400
Wzmianka pana Bloke'a <i>przełożył Antoni Słonimski</i>	411

Opowiadanie komiwojażera	
<i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	416
Romans Alonza Fitz Clarence'a i Rosanny Ethelton	
<i>przełożyła Bronisława Bałutowa</i>	427
Rewolucja w Pitcairn	
<i>przełożył Antoni Marianowicz</i>	456
Człowiek, który zatrzymał się „U Gadsby'ego”	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	474
Edward Mills i George Benton. Opowiadanie	
<i>przełożyła Hanna Pustuła-Lewicka</i>	481
Pani McWilliams i pioruny	
<i>przełożył anonimowy</i>	491
Sójka	
<i>przełożyła Krystyna Tarnowska</i>	502
Dziwne zdarzenie	
<i>przełożyła Ewa Życieńska</i>	510
Biały słoń	
<i>przełożył anonimowy</i>	550
McWilliamsowie i dzwonek alarmowy	
<i>przełożyła Ewa Życieńska</i>	582
Moje notatki paryskie	
<i>przełożył anonimowy</i>	593
Opowieść otrutego	
<i>przełożyła Anna Przedpełska-Trzeciakowska</i>	597
Byłem kurierem	
<i>przełożyła Ewa Życieńska</i>	607
Nota edytorska	629